РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 ноември 2007 година

Държавна помощ C 38/2006 (ex NN 93/2005) – Схема за подобряване на рибните заводи, прилагана в Обединеното кралство

(нотифицирано под номер C(2007) 5397)

(Само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/154/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО [1] и по-специално член 6, параграф 1 и член 14 от него,

след като прикани заинтересованите трети страни да представят коментара си съгласно гореспоменатите разпоредби [2],

като има предвид, че:

I. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 15 юни 2004 г. Комисията бе информирана от гражданин на Обединеното кралство за неправомерна помощ, отпусната от Съвета на Шетландските острови, който е държавният компетентен орган в Шетландските острови на Обединеното кралство. С писма от 24 август 2004 г., 4 февруари 2005 г., 11 май 2005 г. и 16 декември 2005 г. Комисията отправи искане пред Обединеното кралство да предостави информация за тази помощ. Обединеното кралство изпрати на Комисията последваща информация с писма от 10 декември 2004 г., 6 април 2005 г., 8 септември 2005 г. и 31 януари 2006 г.

(2) С писмо от 13 септември 2006 г. Комисията уведоми Обединеното кралство за решението си да започне процедурата по член 88, параграф 2 от Договора за ЕО. Обединеното кралство изпрати на Комисията коментара си по случая с писма от 16 октомври 2006 г. и 30 януари 2007 г.

(3) Решението на Комисията да започне процедурата бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* на 28 ноември 2006 г [3]. Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментара си по отношение на помощта, но такъв не бе получен.

II. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ

(4) Съветът на Шетландските острови е извършил плащания на сектор рибарство в рамките на две общи мерки за помощ — „Помощ за риболовната и преработващата промишленост“ (*Aid to the Fish Catching and Processing Industry*) и „Помощ за рибовъдството“ (*Aid to the Fish Farming Industry*) — които в действителност са се състояли от няколко различни схеми за помощ, между които е т. нар. „Схема за подобряване на рибните заводи“ (*Fish Factory Improvement Scheme*).

(5) По схемата за подобряване на рибните заводи („схемата“) помощ е могла да бъде отпускана както за закупуване на ново оборудване и машини за преработка, така и за строителство, подобряване или разширяване на съществуващите рибни заводи. Ремонт на машини или на сгради не е бил обаче допустим за подпомагане. Помощ за използвано оборудване е била разглеждана само при специфични обстоятелства и то е трябвало да бъде инспектирано или сертифицирано като в отлично функционално състояние от независим инженер.

(6) Помощ е била отпускана до максимален размер от 20 % от приемливите разходи с таван от 20 000 GBP за заводи с оборот от по-малко от 1 000 000 GBP; 25 000 GBP — за заводи с оборот между 1 000 000 GBP и 3 000 000 GBP и 30 000 GBP — за заводи с оборот от повече от 3 000 000 GBP.

(7) От 13 август 1993 г. до 15 декември 2004 г. следните плащания по схемата са били извършени в полза на Shetland Fish Products Limited — дружество с дейност в областта на производството на рибно брашно и масло, които не са предназначени за консумация от човека:

а) на 13 август 1997 г. — 24 800 GBP за подпомагане на закупуването на Alfa Laval Separator за разделяне на рибното масло от пресираната топлинно обработена течност;

[1] ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).
[2] ОВ C 289, 28.11.2006 г., стр. 10.
[3] ОВ C 289, 28.11.2006 г., стр. 10.

б) на 3 септември 1998 г. — 1 592 GBP за подпомагане на частичния ремонт на облицовката на заводската сграда. Той е бил осъществен като част от подобренията на завода с оглед спазване на изискванията по отношение на емисиите замърсен въздух;

в) на 7 януари 1999 г. — 3 600 GBP за подпомагане на закупуването на нов захранващ шнек за хранилищата за риба в завода;

г) на 25 февруари 1999 г. — 9 479 GBP за подпомагане на инсталирането на нова отводнителна система за намаляване на излишната вода, навлизаща в хранилищата за съхранение на риба;

д) на 10 декември 1999 г. — 19 480 GBP за подпомагане на замяната на пречиствателни съоръжения в завода, като по този начин се подобрява производителността и ефикасността;

е) на 19 януари 2001 г. — 14 949,86 GBP за подпомагане на инсталирането на система за непосредствено отвеждане на парата, като по този начин се подобрява енергийната ефикасност и производителността на завода; и

ж) на 15 декември 2004 г. — 19 700 GBP за подпомагане на закупуването на товароподемен кран за разтоварване на риба, така че да могат да бъдат обслужвани по-големи кораби, да се подобри надеждността и наличността на резервни части.

Основания за започване на процедурата

(8) В решението си да започне процедурата Комисията счете, че условията по схемата и по-голямата част от отпуснатата помощ е съвместима с общия пазар, тъй като удовлетворяват разпоредбите от Регламент (ЕО) № 3699/93 на Съвета от 21 декември 1993 г. за определяне на критериите и условията по отношение на структурната помощ на Общността в сектор рибарство и аквакултури и за преработката и пускането на пазара на такива продукти [1] и от Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за установяване на подробни правила и условия относно структурната помощ на Общността за сектор рибарство, приложими към моментите на отпускане на помощта [2].

(9) Въпреки това Комисията има сериозни съмнения относно съвместимостта с общия пазар на отпуснатата на Shetland Fish Products Limited помощ, тъй като тя е предоставяна за инвестиции за преработка и пускане на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури, които са предназначени за използване и преработка за цели, различни от тези за консумация от човека, което не е разрешено по Регламент (ЕО) № 3699/93 и Регламент (ЕО) № 2792/1999.

III. **КОМЕНТАР НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО**

(10) В отговора си от 16 октомври 2006 г. Обединеното кралство представи още данни за помощта, отпусната на Shetland Fish Products Limited.

(11) Бе потвърдено, че предоставената на това дружество помощ не може да бъде считана като удовлетворяваща условията по Регламент (ЕО) № 3699/93 и Регламент (ЕО) № 2792/1999. Обединеното кралство посочи, че администраторите на схемата не са знаели към момента на разрешаване на траншовете, че помощ за преработка и пускане на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури, предназначени за използване и преработка за цели, различни от тези за консумация от човека, са били изключени с посочените два регламента.

(12) Въпреки това Обединеното кралство подчерта, че най-малко една от направените инвестиции, а именно помощта от 1 592 GBP от 3 септември 1998 г., е била свързана с екологични подобрения, свеждащи се до частичен ремонт на облицовката на една от сградите на дружеството, чиято цел е била „запечатване“ на тази сграда и следователно намаляване на емисиите замърсен въздух. Според Обединеното кралство тази помощ може да бъде считана като съвместима с параграф 2.0, буква б) от приложение III към Регламент (ЕО) № 3699/93.

(13) На последно място Обединеното кралство поддържаше тезата, че ако Комисията приеме отрицателно решение, възстановяването на отпуснатата преди 3 юни 2003 г. помощ не следва да бъде изисквано, тъй като това би било в противоречие с принципа за защита на оправданите правни очаквания. В тази връзка Обединеното кралство се позова на Решение 2003/612/ЕО на Комисията от 3 юни 2003 г. относно заемите за закупуване на риболовни квоти в Шетландските острови (Обединеното кралство) [3] и на Решение 2006/226/ЕО на Комисията от 7 декември 2005 г. относно инвестициите на Shetland Leasing и Property Developments (Обединеното кралство) [4], като заявява, че до 3 юни 2003 г. Съветът на Шетландските острови е считал законосъобразно, че използваните за тези помощи средства са били частни, а не публични.

[1] ОВ L 346, 31.12.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 25/97 (ОВ L 6, 10.1.1997 г., стр. 7).

[2] ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 485/2005 (ОВ L 81, 30.3.2005 г., стр. 1).

[3] ОВ L 211, 21.8.2003 г., стр. 63.

[4] ОВ L 81, 18.3.2006 г., стр. 36.

IV. **ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА**

(14) Трябва да се определи най-напред дали мярката може да бъде считана за държавна помощ и ако тази предпоставка е изпълнена — дали е съвместима с общия пазар.

(15) Помощта е била отпусната на дружество в сектор рибарство и следователно тя е със селективен характер. Помощта е била предоставена от Съвета на Шетландските острови от държавните ресурси и неин бенефициер е бил Shetland Fish Products Limited, което предприятие е в пряка конкуренция с други дружества в сектор рибарство както в рамките на Обединеното кралство, така и в другите държави-членки. Поради тази причина помощта нарушава или поставя под заплаха конкуренцията и изглежда, че е държавна помощ по смисъла на член 87 от Договора за ЕО.

Законосъобразност

(16) Според Обединеното кралство двете общи схеми са били прилагани преди присъединяването му към Европейската икономическа общност. Същевременно поради липсата на минали данни Обединеното кралство не бе в състояние да представи доказателства дали мерките за помощ са съществували преди да се присъедини към Общността. Освен това Обединеното кралство потвърди, че схемите за помощ са се променяли през годините и че тези изменения никога не са били свеждани до знанието на Комисията в съответствие с член 88, параграф 3 от Договора да ЕО (предишен член 93, параграф 3). Следователно мерките за помощ трябва да бъдат считани за нова помощ.

Основание за оценката

(17) Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета не установява какъвто и да е давностен срок за разглеждане на неправомерна помощ, както е определена в член 1, буква е) от него, по-специално помощ, въведена в изпълнение преди Комисията да е в състояние да стигне до заключение относно съвместимостта ѝ с общия пазар. Въпреки това член 15 от същия регламент определя правомощията на Комисията да изиска възстановяване на помощ в рамките на давностен срок от десет години, който започва да тече от деня на отпускане на бенефициера на неправомерната помощ и не е прекъсван от каквото и да е предприето от Комисията действие по отношение на тази помощ. Следователно Комисията счита, че не е необходимо в такъв случай да разглежда помощта, обхванатата от давностния период, по-специално помощта, отпусната преди повече от десет години от което и да е действие, предприето от Комисията във връзка с нея.

(18) Комисията смята, че в такъв случай давностният период е бил прекъснат от искането ѝ за информация, изпратено до Обединеното кралство на 24 август 2004 г. Следователно давностният период се прилага за помощта, отпусната на бенефициери преди 24 август 1994 г. Поради това Комисията ограничи оценката си до помощта, отпусната по силата на решения, взети след 24 август 1994 г.

(19) Държавна помощ може да бъде обявена за съвместима с общия пазар, ако удовлетворява едно от предвидените в Договора за ЕО изключения. По отношение на сектор рибарство държавна помощ се счита за съвместима с общия пазар, ако удовлетворява условията от Насоките за оценка на държавна помощ в сектор рибарство и аквакултури ([1]) от 2004 година („Насоки от 2004 г.“). В съответствие с точка 5.3, втори параграф от тези Насоки: „Неправомерна помощ по смисъла на член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 659/1999 ще бъде оценявана в съответствие с Насоките, приложими към момента, в който административният акт за помощта е влязъл в сила“. Поради тази причина помощта трябва да бъде оценена въз основа на съвместимостта ѝ с Насоките за оценка на държавна помощ в сектор рибарство и аквакултури ([2]) от 1997 г. („Насоки от 1997 г.“) и Насоките за оценка на държавна помощ за сектор рибарство и аквакултури ([3]) от 2001 г. („Насоки от 2001 г.“).

Определени в Насоките условия

(20) В съответствие с точка 2.3 от Насоките от 1997 г. и Насоките от 2001 г. помощ за инвестиции в преработка и пускане на пазара на рибни продукти може да бъде считана за съвместима с общия пазар, ако условията за отпускане на помощта са сравними или най-малко са толкова строги колкото тези, които са определени съответно в Регламент (ЕО) № 3699/93 и Регламент (ЕО) № 2792/1999, и ако размерът на държавната помощ не надвишава в еквивалент на субсидия общия размер на националните субсидии и тези от Общността, които са определени в приложение IV към посочените регламенти.

(21) В съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 3699/93 и точка 2.4 от приложение III към него, и член 13 от Регламент (ЕО) № 2792/1999 и точка 2.4 от приложение III към него, приемливите инвестиции са тези, които са свързани по-специално със строителство и придобиване на сгради и инсталации, придобиване на ново оборудване и инсталации, необходими в момента на разтоварване на суша и пускане на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури между разтоварването и етапа на получаване на крайния продукт, и използване на нови технологии, предназначени за засилване на конкурентоспособността.

(22) В съответствие с тези разпоредби не са допустими за подпомагане инвестиции, които са свързани с рибни продукти и продукти от аквакултури, предназначени за използване и преработка за цели, различни от тези за консумация от човека, с изключение на инвестиции, предназначени изключително за третиране, преработка и пускане на пазара на отпадъци от рибни продукти и продукти от аквакултури.

([1]) ОВ C 229, 14.9.2004 г., стр. 5.
([2]) ОВ C 100, 27.3.1997 г., стр. 12.
([3]) ОВ C 19, 20.1.2001 г., стр. 7.

Съвместимост

(23) Обединеното кралство потвърди, че всички отпуснати на Shetland Fish Products Limited помощи са били за преработка и пускане на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури, предназначени за използване и преработка за цели, различни от тези за консумация от човека. Поради тази причина помощта не удовлетворява разпоредбите по съображение 22 и следователно условията по Насоките от 1997 г. и Насоките от 2001 г., вследствие на което тя е несъвместима с общия пазар.

(24) Въпреки това Обединеното кралство заяви, че траншът от 1 592 GBP от 3 септември 1998 г. е съставлявал помощ за инвестиции във връзка с екологични подобрения и може да бъде считан за съвместим с параграф 2.0, буква б) от приложение III към Регламент (ЕО) № 3699/93.

(25) В съответствие с параграф 2.0, буква б) от приложение III към Регламент (ЕО) № 3699/93 помощта в области по дял III за материални инвестиции за подобряване на хигиенните условия или на санитарните условия за хората или животните, на качеството на продуктите или за намаляване на замърсяването на околната среда, е допустима. Една от областите по дял III е преработка и пускане на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури (точка 2.4 от същия дял). Помощта за инвестиции за преработка и пускане на пазара, дори и да се отнася до дружество, което осъществява дейност в преработката и пускането на пазара на продукти, които не са предназначени за консумация от човека, би могла поради тази причина да бъде считана за съвместима, ако инвестицията е предназначена за намаляване на замърсяването на околната среда.

(26) Помощта е била отпусната за частичен ремонт на облицовката на една от сградите на дружеството за „запечатване“ на тази сграда и следователно за намаляване на емисиите замърсен въздух. Комисията счита, че този вид помощ може да бъде считана за съвместима с параграф 2.0, буква б) от приложение III към Регламент (ЕО) № 3699/93 и по-специално траншът от 1 592 GBP е следователно съвместим с общия пазар.

Възстановяване на помощта

(27) Член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 установява, че когато са взети отрицателни решения в случаи с неправомерна помощ, Комисията решава съответната държава-членка да вземе всички необходими мерки за възстановяване на помощта от бенефициера.

(28) Обединеното кралство изтъкна, че Комисията не трябва да изисква възстановяване на помощта, ако това противоречи на принципа за защита на оправданите правни очаквания и иска този принцип да бъде приложен в случая.

(29) Използваните за финансиране на схемата средства са същите като тези, които са използвани за помощи, подлежащи на отрицателни решения, приети от Комисията с Решения 2003/612/ЕО и 2006/226/ЕО и посочени в съображение 13 от настоящото решение. В тези случаи Комисията е счела, че средствата трябва да бъдат разглеждани като държавни ресурси за целите на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. В същото време Комисията подчерта, че при конкретните обстоятелства във въпросните случаи, оправданите правни очаквания относно частния характер на средствата са били породени от страна на шетландските власти и компетентни органи чрез комбиниране на известен брой елементи, които взети заедно изключват възстановяването на несъвместимата държавна помощ.

(30) Комисията счита обаче, че в този случай елементите, взети предвид в Решения 2003/612/ЕО и 2006/226/ЕО, не могат да бъдат приложени по същия начин и не са породени оправдани правни очаквания. Комисията отбелязва по-специално, че действията и твърденията на Обединеното кралство недвусмислено показват, че в съответните моменти на отпускане на помощта отговорните органи са били убедени, че схемата е била в действителност схема за държавна помощ и че правилата за държавните помощи са били приложими.

(31) За да достигне до това заключение, Комисията забелязва, че в противовес на помощите по Решения 2003/612/ЕО и 2006/226/ЕО въпросната схема е била създадена като обикновена схема за помощ и се отнася до преки субсидии за субекти в сектор рибарство, отпускани директно от Съвета на Шетландските острови. Освен това конкретните обстоятелства в този случай недвусмислено доказват, че компетентните органи на Обединеното кралство са считали, че правилата за държавните помощи е трябвало да бъдат прилагани, тъй като те многократно са включвали разходите по схемата в годишните доклади за държавните помощи на Обединеното кралство, които са представяли на Комисията в съответствие с общностните задължения. В действителност в отговор на зададените от Комисията въпроси Обединеното кралство е заявило в писмо от 10 декември 2004 г., че: „плащанията по схемата са били включвани в годишния списък на държавната помощ, изпращан на Комисията всяка година, както се изисква, като това е било практика от доста години“ и в писмото си от 6 април 2005 г., че: „Властите ми от много години са действали добросъвестно и са считали, че схемите удовлетворяват Насоките за държавна помощ“.

(32) По отношение на тези твърдения и обстоятелства в случая Комисията счита, че изискването за възстановяване на помощта не може да бъде възприемано като противоречащо на общия принцип на правото на Общността. Поради това и в съответствие с член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 Комисията смята, че Обединеното кралство трябва да предприеме всички необходими мерки за възстановяване на помощта от бенефициера на схемата, без да се засягат случаите, които попадат в обхвата на Регламент (ЕО) № 875/2007 от 24 юли 2007 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО спрямо помощта *de minimis* в сектора на рибарството и за изменение на Регламент (ЕО) № 1860/2004 ([1]).

([1]) ОВ L 193, 25.7.2007 г., стр. 6.

(33) В това отношение трябва да се подчертае, че в съответствие с член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 659/1999 и с оглед осигуряване на наличието на ефективна конкуренция, възстановяването следва да включва изплащане на лихви, изчислени с натрупване в съответствие с глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията [1].

(34) Комисията отправя искане пред Обединеното кралство да ѝ върне попълнен приложения въпросник относно хода на процедурата по възстановяване.

V. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

(35) От гледна точка на направената в раздел IV оценка Комисията счита, че Обединеното кралство в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора за ЕО неправомерно е отпуснало помощ на Shetland Fish Products Limited по схемата за подобряване на рибните заводи.

(36) Комисията счита, че помощта, отпусната на 13 август 1997 г., 7 януари 1999 г., 25 февруари 1999 г., 10 декември 1999 г., 19 януари 2001 г. и 15 декември 2004 г. и възлизаща общо на 92 009 GBP, не е съвместима с общия пазар.

(37) Отпуснатата на 3 септември 1998 г. помощ в размер на 1 592 GBP се счита за съвместима с общия пазар.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Помощта, отпусната на 3 септември 1998 г. на Shetland Fish Products Limited по схемата за подобряване на рибните заводи, е съвместима с общия пазар по отношение на средствата в размер на 1 592 GBP.

2. Помощта, отпусната на Shetland Fish Products Limited по схемата за подобряване на рибните заводи, е несъвместима с общия пазар по отношение на средствата в размер на 92 007 GBP, предоставени на 13 август 1997 г., 7 януари 1999 г., 25 февруари 1999 г., 10 декември 1999 г., 19 януари 2001 и 15 декември 2004 г.

Член 2

Индивидуалната помощ, посочена в член 1, параграф 2 от настоящото решение, не съставлява помощ, ако изпълнява условията от Регламент (ЕО) № 875/2007.

Член 3

1. Обединеното кралство предприема необходимото за възстановяване от страна на бенефициера на несъвместимата помощ, отпусната по схемата и посочена в член 1, параграф 2, с изключение на тази по член 2.

2. Сумите за възстановяване се облагат с лихва от датата, на която са предоставени на разположение на бенефициерите, до тяхното реално възстановяване.

3. Лихвите се изчисляват с натрупване в съответствие с глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004.

4. Обединеното кралство прекратява всички останали плащания от помощта по схемата, посочена в член 1, параграф 2, считано от датата на приемане на настоящото решение.

Член 4

1. Възстановяването на помощта, която е предоставена по схемата и е посочена в член 1, параграф 2, е незабавно и ефективно.

2. Обединеното кралство осигурява изпълнението на това решение в рамките на четири месеца, считано от датата, на която е уведомено за него.

Член 5

1. До два месеца след уведомяването за това решение Обединеното кралство изпраща следната информация на Комисията:

а) общ размер (главница и лихви) за възстановяване от страна на бенефициера, който не отговаря на условията по Регламент (ЕО) № 875/2007;

б) подробно описание на вече взетите и планираните мерки, имащи за цел осигуряване на спазването на това решение; както и

в) документи, доказващи, че е било разпоредено на бенефициера да върне помощта.

2. Обединеното кралство информира своевременно Комисията за хода на предприетите национални мерки за прилагане на това решение до завършване на възстановяването на помощта, която е отпусната по схемата и е посочена в член 1, параграф 2.

[1] ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1935/2006 (ОВ L 407, 30.12.2006 г.)

Обединеното кралство изпраща незабавно всяка искана от Комисията информация за вече взетите и планираните мерки с цел осигуряване на спазването на това решение.

То предоставя също така подробна информация за размера на помощта и лихвата, които вече са възстановени от бенефициера.

Член 6

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2007 година

За Комисията

Joe BORG

Член на Комисията